

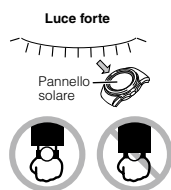
# Guida all'uso 5133

**CASIO®**

## Introduzione

Congratulazioni per avere scelto questo orologio CASIO. Per ottenere il massimo delle prestazioni da questo acquisto, leggere con attenzione questo manuale.

**Tenere l'orologio esposto ad una luce forte.**

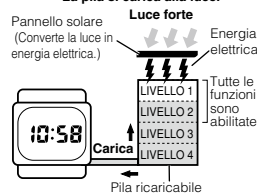


L'elettricità generata dal pannello solare dell'orologio viene accumulata da una pila incorporata. Se si lascia o si usa l'orologio in un luogo in cui esso non è esposto alla luce, la pila si scarica. Accertarsi che l'orologio sia esposto il più possibile alla luce.

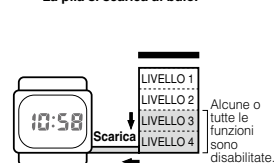
- Quando non si porta l'orologio al polso, posizionare il quadrante in modo che esso sia rivolto verso una fonte di luce forte.
- Si deve cercare di tenere l'orologio il più possibile fuori dalla manica degli abiti. La carica si riduce notevolmente anche se il quadrante dell'orologio è solo parzialmente coperto.

- L'orologio continua a funzionare, anche quando non è esposto alla luce. Se si lascia l'orologio al buio la pila può scaricarsi, condizione che causa la disabilitazione di alcune delle funzioni dell'orologio. Se la pila si esaurisce, sarà necessario riconfigurare le impostazioni dell'orologio dopo la ricarica. Per assicurare il normale funzionamento dell'orologio, accertarsi di tenere l'orologio esposto alla luce il più possibile.

**La pila si carica alla luce.**



**La pila si scarica al buio.**



- Il livello effettivo al quale alcune funzioni vengono disabilitate dipende dal modello di orologio.
- Una frequente illuminazione del display può far scaricare rapidamente la pila e rendere necessaria la carica. Le seguenti linee direttrici danno un'idea del tempo di carica necessario per il ripristino da una singola operazione di illuminazione.  
*Esposizione di 5 minuti circa a luce solare forte proveniente da una finestra*
- **Accertarsi di leggere "Alimentazione" (pagina 1-58) per informazioni importanti che è necessario conoscere per l'esposizione dell'orologio ad una luce forte.**

**Se la visualizzazione dell'orologio è assente...**

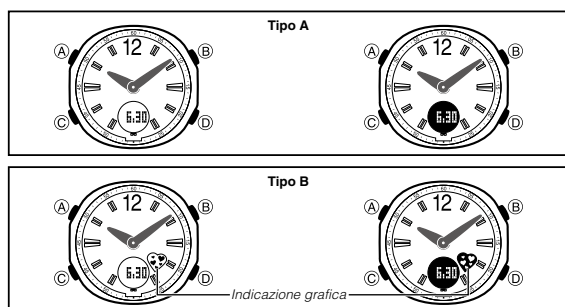
Se la visualizzazione sul display dell'orologio è assente, significa che la funzione di risparmio energetico dell'orologio ha spento il display per conservare energia.

- Per ulteriori informazioni, vedere “Funzione di risparmio energetico” (pagina I-67).

Notare che la CASIO COMPUTER CO., LTD. non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni o perdite subite dall'utilizzatore o da terzi derivanti dall'utilizzo di questo prodotto o da suoi problemi di funzionamento.

## Cenni su questo manuale

- Questo orologio è disponibile con l'una o l'altra di due tipi di visualizzazione: tipo A e tipo B. Tutti gli esempi in questo manuale mostrano il tipo A (senza indicazioni grafiche). Se l'orologio dispone di una visualizzazione del tipo B (con indicazioni grafiche), le indicazioni grafiche appariranno e scompariranno in sincronia con il conteggio dei secondi.
- A seconda del modello di orologio, la visualizzazione del testo appare sotto forma di caratteri scuri su sfondo chiaro o sotto forma di caratteri chiari su sfondo scuro. Tutte le visualizzazioni di esempio in questo manuale sono mostrate usando caratteri scuri su sfondo chiaro.
- Le operazioni di tasto sono indicate mediante le lettere mostrate nell'illustrazione.
- Ciascuna sezione di questo manuale fornisce le informazioni necessarie per poter eseguire le operazioni in ciascun modo di funzionamento. Ulteriori dettagli e informazioni tecniche si trovano nella sezione "Riferimento".



## Indice

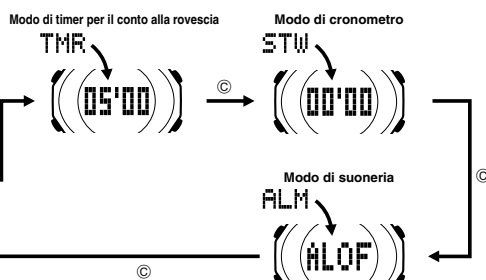
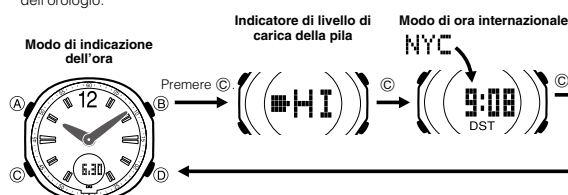
<b>Guida generale</b> .....	<b>I-8</b>
<b>Indicazione dell'ora atomica radiocontrollata</b> .....	<b>I-10</b>
<i>Per specificare la propria città per l'ora di casa</i> .....	<b>I-12</b>
<i>Per eseguire la ricezione manuale</i> .....	<b>I-26</b>
<i>Per attivare e disattivare la ricezione automatica</i> .....	<b>I-27</b>
<i>Per controllare i risultati dell'ultima ricezione del segnale</i> .....	<b>I-28</b>
<b>Ora internazionale</b> .....	<b>I-30</b>
<i>Per vedere l'ora in un'altra città</i> .....	<b>I-31</b>
<i>Per far passare l'ora di un codice di città dall'ora solare all'ora legale e viceversa</i> .....	<b>I-32</b>
<i>Per scambiare la città per l'ora di casa con la città per l'ora internazionale</i> .....	<b>I-34</b>

<b>Timer per il conto alla rovescia</b> .....	<b>I-35</b>
<i>Per impostare il tempo di inizio del conto alla rovescia</i> .....	<b>I-36</b>
<i>Per usare il timer per il conto alla rovescia</i> .....	<b>I-36</b>
<b>Cronometro</b> .....	<b>I-38</b>
<i>Per misurare i tempi con il cronometro</i> .....	<b>I-39</b>
<b>Suoneria</b> .....	<b>I-41</b>
<i>Per impostare l'ora per la suoneria</i> .....	<b>I-42</b>
<i>Per attivare e disattivare la suoneria e il segnale orario di ora esatta</i> .....	<b>I-43</b>
<b>Illuminazione</b> .....	<b>I-44</b>
<i>Per accendere l'illuminazione</i> .....	<b>I-44</b>
<b>Indicazione dell'ora</b> .....	<b>I-45</b>
<i>Per impostare manualmente l'ora e la data digitali attuali</i> .....	<b>I-47</b>
<i>Per cambiare l'impostazione per l'ora legale (ora estiva)</i> .....	<b>I-52</b>

<b>Regolazione delle posizioni iniziali</b> .....	<b>I-55</b>
<i>Per regolare le posizioni iniziali</i> .....	<b>I-56</b>
<b>Alimentazione</b> .....	<b>I-58</b>
<i>Per controllare il livello di carica attuale della pila</i> .....	<b>I-60</b>
<b>Riferimento</b> .....	<b>I-67</b>
<i>Per uscire dallo stato di riposo</i> .....	<b>I-68</b>
<i>Per attivare e disattivare il risparmio energetico</i> .....	<b>I-69</b>
<b>Caratteristiche tecniche</b> .....	<b>I-76</b>

## Guida generale

- Premere **Ⓢ** per passare da un modo di funzionamento ad un altro.
- In un modo di funzionamento qualsiasi (tranne quando una schermata di impostazione è visualizzata sul display), premere **Ⓢ** per far illuminare il quadrante dell'orologio.



## Indicazione dell'ora atomica radiocontrollata

Questo orologio riceve un segnale di calibrazione dell'ora e aggiorna la sua impostazione dell'ora conformemente al segnale.

- Questo orologio è stato progettato per ricevere i segnali di calibrazione dell'ora trasmessi in Germania (Mainflingen), in Inghilterra (Anthorn), negli Stati Uniti (Fort Collins), in Cina (Shangqiu) e in Giappone (Fukushima, Fukuoka/Saga).

### Impostazione dell'ora attuale

Questo orologio regola automaticamente la sua impostazione dell'ora conformemente ad un segnale di calibrazione dell'ora. Se necessario, è anche possibile eseguire manualmente un procedimento per impostare l'ora e la data.

- **La prima cosa da fare dopo avere acquistato questo orologio è specificare la propria città per l'ora di casa (la città in cui normalmente si intende usare l'orologio). Per ulteriori informazioni, vedere "Per specificare la propria città per l'ora di casa" (pagina I-12).**

I-10

### Per specificare la propria città per l'ora di casa

- Codice di città
- 
1. Nel modo di indicazione dell'ora, tenere premuto (A) per due secondi circa finché l'orologio emette un segnale acustico e **ADJ** appare sul display.  
 • Questa operazione farà lampeggiare il codice di città attualmente selezionato.
  2. Premere (D) (Est) o (B) (Ovest) per selezionare il codice di città che si desidera usare come città per l'ora di casa.  
**LIS, LON** : Lisbona, Londra  
**MAD, PAR, ROM, BER, STO** : Madrid, Parigi, Roma, Berlino, Stoccolma  
**ATH** : Atene  
**MOW** : Mosca  
**HKG, BJS, TPE** : Hong Kong, Pechino, Taipei  
**SEL, TYO** : Seoul, Tokyo  
**HNL** : Honolulu  
**ANC** : Anchorage

I-12

- Quando si usa l'orologio in un luogo che si trova al di fuori delle aree coperte dai trasmettitori del segnale di calibrazione dell'ora, si deve regolare manualmente l'impostazione dell'ora attuale come necessario. Per ulteriori informazioni sulle impostazioni manuali dell'ora, vedere "Indicazione dell'ora" (pagina I-45).
- Il segnale di calibrazione dell'ora trasmesso negli Stati Uniti può essere captato dall'orologio quando ci si trova in Nord America. L'espressione "Nord America" in questo manuale indica l'area costituita dal Canada, dagli Stati Uniti continentali e dal Messico.
- L'ora analogica di questo orologio è sincronizzata con l'ora digitale. Per questo motivo, l'impostazione dell'ora analogica viene regolata automaticamente quando si cambia l'impostazione digitale. Per ulteriori informazioni, vedere "Indicazione dell'ora analogica" (pagina I-53).
- Al giugno del 2013, la Cina non adotta l'ora legale (DST). Se la Cina dovesse decidere di adottare il sistema dell'ora legale in futuro, alcune funzioni di questo orologio potrebbero non attivarsi più correttamente.
- L'utilizzo di questo orologio in un paese coperto da un segnale di calibrazione dell'ora che differisce dai paesi che l'orologio supporta può avere come conseguenza un'errata indicazione dell'ora a causa dell'applicazione locale dell'ora estiva, ecc.

I-11

**YVR, LAX** : Vancouver, Los Angeles  
**YEA, DEN** : Edmonton, Denver  
**MEX, CHI** : Città del Messico, Chicago  
**NYC** : New York  
**YHZ** : Halifax  
**YYT** : St. John's

3. Premere (A) per lasciare la schermata di impostazione.  
 • Normalmente, l'orologio dovrebbe indicare l'ora corretta appena si seleziona il codice della città per l'ora di casa. In caso contrario, esso dovrebbe regolarsi automaticamente dopo la successiva operazione di ricezione automatica (nel corso della notte). È anche possibile eseguire la ricezione manuale (pagina I-26) o impostare l'ora manualmente (pagina I-47).
- L'orologio riceverà automaticamente il segnale di calibrazione dell'ora dal trasmettitore pertinente (nel corso della notte) e aggiornerà conformemente le sue impostazioni. Per informazioni sulla relazione tra i codici di città e i trasmettitori, vedere pagina I-18 e a "Trasmettitori" (pagina I-73).
- Per informazioni sui campi di ricezione dell'orologio, fare riferimento alle cartine riportate in "Campi di ricezione approssimativi" (pagina I-19).

I-13

- È anche possibile disabilitare la ricezione del segnale di calibrazione dell'ora, se lo si desidera. Per ulteriori informazioni, vedere "Per attivare e disattivare la ricezione automatica" a pagina I-27.
- Con le impostazioni di default di fabbrica, la ricezione automatica è disattivata per tutti i seguenti codici di città: **MOW** (Mosca), **HNL** (Honolulu) e **ANC** (Anchorage). Per i dettagli sull'attivazione della ricezione automatica per questi codici di città, vedere "Per attivare e disattivare la ricezione automatica" a pagina I-27.

### Ricezione del segnale di calibrazione dell'ora

Sono disponibili due differenti metodi per ricevere il segnale di calibrazione dell'ora: ricezione automatica e ricezione manuale.

#### Ricezione automatica

Con la ricezione automatica, l'orologio riceve automaticamente il segnale di calibrazione dell'ora fino a 6 volte al giorno (5 volte al giorno per il segnale di calibrazione dell'ora della Cina). Quando una qualsiasi delle operazioni di ricezione automatica riesce, le rimanenti operazioni non vengono eseguite. Per ulteriori informazioni, vedere "Ricezione automatica" (pagina I-22).

I-14

#### Ricezione manuale

La ricezione manuale consente di avviare un'operazione di ricezione del segnale di calibrazione dell'ora mediante la pressione di un solo tasto. Per ulteriori informazioni, vedere "Per eseguire la ricezione manuale" (pagina I-26).

### Importante!

- Quando si è pronti a ricevere il segnale di calibrazione dell'ora, posizionare l'orologio come mostrato nell'illustrazione sottostante, con la parte recante l'indicazione delle 12 rivolta verso una finestra. Questo orologio è stato progettato per ricevere il segnale di calibrazione dell'ora di sera tardi. Per questo motivo, quando ci si toglie l'orologio dal polso di sera, è necessario collocarlo vicino ad una finestra come mostrato nell'illustrazione. Accertarsi che nei pressi non siano presenti oggetti di metallo.



- Accertarsi che l'orologio sia orientato in maniera corretta.

I-16

- Una corretta ricezione del segnale può essere difficile o addirittura impossibile nelle condizioni elencate di seguito.



All'interno di, o tra, edifici  
 All'interno di un veicolo  
 Nei pressi di elettrodomestici, apparecchiature per ufficio o telefoni cellulari  
 Nei pressi di cantieri, aeroporti o altre fonti di rumore elettrico  
 Nei pressi di fili dell'alta tensione  
 Tra o dietro montagne

- La ricezione del segnale normalmente avviene meglio di notte che durante il giorno.
- La ricezione del segnale di calibrazione dell'ora impiega da 2 a 7 minuti, ma in alcuni casi può impiegare fino a 14 minuti. Fare attenzione a non eseguire alcuna operazione di tasto e a non muovere l'orologio durante questo lasso di tempo.

I-17

- Il segnale di calibrazione dell'ora che l'orologio tenta di captare dipende dalla sua impostazione attuale di codice di città per l'ora di casa come indicato di seguito.

Codice di città per l'ora di casa	Trasmettitore	Frequenza
<b>LIS, LON, MAD, PAR, ROM, BER, STO, ATH, MOW*</b>	Anthorn (Inghilterra) Mainflingen (Germania)	60,0 kHz 77,5 kHz
<b>HKG, BJS</b>	Shangqiu City (Cina)	68,5 kHz
<b>TPE, SEL, TYO</b>	Fukushima (Giappone) Fukuoka/Saga (Giappone)	40,0 kHz 60,0 kHz
<b>HNL*, ANC*, YVR, LAX, YEA, DEN, MEX, CHI, NYC, YHZ, YYT</b>	Fort Collins, Colorado (Stati Uniti)	60,0 kHz

\*Le aree coperte dai codici di città **HNL**, **ANC** e **MOW** sono piuttosto lontane dai trasmettitori del segnale di calibrazione dell'ora, e pertanto alcune condizioni potrebbero causare problemi con la ricezione del segnale.

- La ricezione del segnale di calibrazione dell'ora è disabilitata mentre è in corso un'operazione di timer per il conto alla rovescia.

I-18

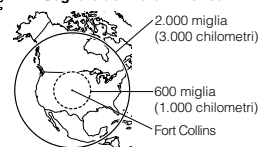
### Campi di ricezione approssimativi

#### Segnali del Regno Unito e della Germania



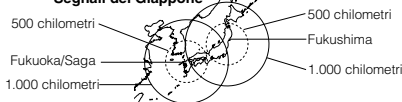
Il segnale di Anthorn è ricevibile all'interno di questa area.

#### Segnale del Nord America



I-19

## Segnali del Giappone



I segnali sono ricevibili nell'area di Taiwan quando le condizioni di ricezione sono buone.

## Segnale della Cina



I-20

I-21

## Ricezione automatica

L'orologio riceve automaticamente il segnale di calibrazione dell'ora fino a 6 volte al giorno (5 volte al giorno per il segnale di calibrazione dell'ora della Cina). Quando una qualsiasi delle operazioni di ricezione automatica riesce, le rimanenti operazioni non vengono eseguite. Il programma di ricezione (ore per la calibrazione) dipende dalla città per l'ora di casa attualmente selezionata, e da se per la città per l'ora di casa è selezionata l'ora solare o l'ora legale.

Città per l'ora di casa		Ore di inizio ricezione automatica					
		1	2	3	4	5	6
LIS	Ora solare	1:00 am	2:00 am	3:00 am	4:00 am	5:00 am	Mezzanotte*
LON	Ora legale	2:00 am	3:00 am	4:00 am	5:00 am	Mezzanotte*	1:00 am*
MAD	Ora solare	2:00 am	3:00 am	4:00 am	5:00 am	Mezzanotte*	1:00 am*
PAR	Ora legale	3:00 am	4:00 am	5:00 am	Mezzanotte*	1:00 am*	2:00 am*
ROM							
BER							
STO							
ATH	Ora solare	3:00 am	4:00 am	5:00 am	Mezzanotte*	1:00 am*	2:00 am*
	Ora legale	4:00 am	5:00 am	Mezzanotte*	1:00 am*	2:00 am*	3:00 am*
MOW	Ora solare	4:00 am	5:00 am	Mezzanotte*	1:00 am*	2:00 am*	3:00 am*
	Ora legale	5:00 am	Mezzanotte*	1:00 am*	2:00 am*	3:00 am*	4:00 am*

I-22

I-23

## Note

- Quando una delle ore per la calibrazione viene raggiunta, l'orologio riceverà il segnale di calibrazione dell'ora soltanto se esso si trova nel modo di indicazione dell'ora o nel modo di ora internazionale. La ricezione non verrà eseguita se un'ora per la calibrazione viene raggiunta mentre si stanno configurando delle impostazioni.
- La ricezione automatica del segnale di calibrazione dell'ora è stata realizzata per essere eseguita la mattina presto, mentre si dorme (a condizione che l'ora segnata nel modo di indicazione dell'ora sia impostata correttamente). Prima di andare a letto di sera, togliersi l'orologio dal polso e collocarlo in un luogo in cui esso possa facilmente ricevere il segnale.
- L'orologio riceve il segnale di calibrazione dell'ora per un lasso di tempo da 2 a 7 minuti ogni giorno quando l'ora segnata nel modo di indicazione dell'ora raggiunge un'ora per la calibrazione. Non eseguire alcuna operazione di tasto durante i 7 minuti che precedono o seguono le ore per la calibrazione, perché ciò potrebbe interferire con la calibrazione corretta.
- Ricordare che la ricezione del segnale di calibrazione dell'ora dipende dall'ora attuale segnata nel modo di indicazione dell'ora. L'operazione di ricezione verrà eseguita ogni volta che il display indica una delle ore per la calibrazione, indipendentemente dal fatto che l'ora indicata sia effettivamente l'ora corretta o meno.

I-24

- La ricezione del segnale potrebbe non essere possibile alle distanze riportate di seguito durante alcuni periodi dell'anno o in alcune ore del giorno. Anche le radiointerferenze potrebbero causare problemi con la ricezione.
  - Trasmettitori di Mainflingen (Germania) o di Anthorn (Inghilterra): 500 chilometri (310 miglia)
  - Trasmettitore di Fort Collins (Stati Uniti): 600 miglia (1.000 chilometri)
  - Trasmettitori di Fukushima o di Fukuoka/Saga (Giappone): 500 chilometri (310 miglia)
  - Trasmettitore di Shangqiu (Cina): 500 chilometri (310 miglia)
- Anche quando l'orologio è all'interno del campo di ricezione del trasmettitore, la ricezione del segnale è impossibile se il segnale è bloccato da montagne o da altre formazioni geologiche che si trovano fra l'orologio e la fonte del segnale.
- La ricezione del segnale è influenzata dal tempo, dalle condizioni atmosferiche e dai mutamenti di stagione.
- Fare riferimento alle informazioni contenute in "Soluzione di problemi riguardanti la ricezione del segnale" (pagina I-29) se si incontrano problemi con la ricezione del segnale di calibrazione dell'ora.

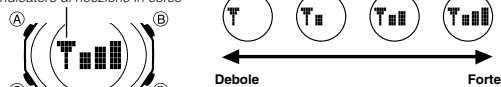
Città per l'ora di casa		Ore di inizio ricezione automatica					
		1	2	3	4	5	6
HKG	Ora solare e Ora legale	1:00 am	2:00 am	3:00 am	4:00 am	5:00 am	
BJS							
TPE	Ora solare	Mezzanotte	1:00 am	2:00 am	3:00 am	4:00 am	5:00 am
SEL							
TYO							
HNL	Ora solare e Ora legale	Mezzanotte	1:00 am	2:00 am	3:00 am	4:00 am	5:00 am
ANC							
YVR							
LAX							
YEA							
DEN							
MEX							
CHI							
NYC							
YHZ							
YYT							

\*Giorno successivo

## Indicatore di ricezione in corso

L'indicatore di ricezione in corso mostra l'intensità del segnale di calibrazione in corso di ricezione. Per una ricezione ottimale, accertarsi di tenere l'orologio in un luogo dove l'intensità del segnale sia la più forte. L'indicatore di ricezione in corso viene visualizzato mentre un'operazione di ricezione automatica o manuale è in corso.

Indicatore di ricezione in corso



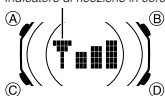
- Usare l'indicatore di ricezione in corso come una guida per controllare l'intensità del segnale e per localizzare il luogo migliore in cui collocare l'orologio durante le operazioni di ricezione del segnale.
- Anche in un'area con una forte intensità del segnale, sono necessari 10 secondi circa affinché la ricezione del segnale possa stabilizzarsi sufficientemente per consentire all'indicatore di ricezione in corso di indicare l'intensità del segnale.

I-25

## Per eseguire la ricezione manuale

## Ricezione in corso

Indicatore di ricezione in corso



- Nel modo di indicazione dell'ora, tenere premuto **D** per due secondi circa.
  - La ricezione del segnale di calibrazione dell'ora impiega da 2 a 7 minuti. Fare attenzione a non eseguire alcuna operazione di tasto e a non muovere l'orologio durante questo lasso di tempo.
  - L'orologio emetterà un segnale acustico quando la ricezione è riuscita. Dopo che l'impostazione dell'ora è stata corretta, essa apparirà sul display.
  - Se la ricezione fallisce per qualche motivo, **ERR** apparirà sul display e l'impostazione dell'ora non verrà cambiata.
- Per ritornare al modo di indicazione dell'ora, premere **D** o non eseguire alcuna operazione per uno o due minuti.

## Nota

- Per interrompere un'operazione di ricezione e ritornare alla normale indicazione dell'ora, premere un tasto qualsiasi.

I-26

## Per attivare e disattivare la ricezione automatica

Stato di attivazione/disattivazione



- Nel modo di indicazione dell'ora, premere **D** per visualizzare la schermata di ultimo segnale (pagina I-28).
- Tenere premuto **A** finché l'impostazione di ricezione automatica attuale (**ON** o **OFF**) inizia a lampeggiare. Questa è la schermata di impostazione.
  - Notare che la schermata di impostazione non apparirà se la città per l'ora di casa attualmente selezionata è una città che non supporta la ricezione del segnale di calibrazione dell'ora.
- Premere **D** per attivare (**ON**) o disattivare (**OFF**) la ricezione automatica.
- Premere **A** per lasciare la schermata di impostazione.
- Premere **D** per ritornare al modo di indicazione dell'ora.
  - Per informazioni sui codici delle città che supportano la ricezione del segnale di calibrazione dell'ora, vedere "Per specificare la propria città per l'ora di casa" (pagina I-12).

I-27

## Per controllare i risultati dell'ultima ricezione del segnale

Data della ricezione



Ora della ricezione

- Nel modo di indicazione dell'ora, premere **D** per visualizzare la schermata di ultimo segnale.
  - Quando la ricezione riesce, il display indica l'ora e la data in cui la ricezione è riuscita. -- -- indica che nessuna delle operazioni di ricezione è riuscita.
- Per ritornare al modo di indicazione dell'ora, premere **D** o non eseguire alcuna operazione per uno o due minuti.

I-28

## Soluzione di problemi riguardanti la ricezione del segnale

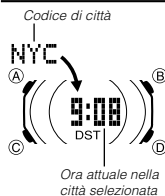
Controllare i seguenti punti ogni volta che si verificano problemi con la ricezione del segnale di calibrazione dell'ora.

Problema	Probabile causa	Rimedio
Non è possibile eseguire la ricezione manuale.	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'orologio non si trova nel modo di indicazione dell'ora.</li> <li>La propria città per l'ora di casa attuale non è una delle seguenti: LIS, LON, MAD, PAR, ROM, BER, STO, ATH, MOW, HKG, BJS, TPE, SEL, TYO, HNL, ANC, YVR, LAX, YEA, DEN, MEX, CHI, NYC, YHZ o YYT.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Entrare nel modo di indicazione dell'ora e riprovare.</li> <li>Selezionare LIS, LON, MAD, PAR, ROM, BER, STO, ATH, MOW, HKG, BJS, TPE, SEL, TYO, HNL, ANC, YVR, LAX, YEA, DEN, MEX, CHI, NYC, YHZ o YYT come città per l'ora di casa (pagina I-12).</li> </ul>
L'impostazione dell'ora è errata dopo la ricezione del segnale.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se l'ora differisce di 1 ora, l'impostazione dell'ora legale (DST) potrebbe essere errata.</li> <li>L'impostazione del codice di città per l'ora di casa non è corretta per l'area in cui si sta usando l'orologio.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cambiare l'impostazione di ora legale (DST) in ora estiva automatica (pagina I-52).</li> <li>Selezionare il codice di città per l'ora di casa corretto (pagina I-12).</li> </ul>

- Per ulteriori informazioni, vedere "Importante!" (pagina I-16) e "Avvertenze per l'indicazione dell'ora atomica radiocontrollata" (pagina I-71).

I-29

## Ora internazionale



Il modo di ora internazionale visualizza digitalmente l'ora attuale di 48 città (31 fusi orari) del mondo.

- Se l'ora attuale indicata per una città è errata, controllare le impostazioni dell'ora della città per l'ora di casa ed apportare i necessari cambiamenti (pagina I-47).
- L'orologio eseguirà una ricezione del segnale anche se esso si trova nel modo di ora internazionale quando viene raggiunta un'ora per la calibrazione. Se ciò dovesse accadere, le impostazioni dell'ora del modo di ora internazionale verranno regolate in conformità con l'ora della città per l'ora di casa segnata nel modo di indicazione dell'ora.
- Tutte le operazioni descritte in questa sezione vanno eseguite nel modo di ora internazionale, in cui è possibile entrare premendo (C) (pagina I-8).

I-30

## Per vedere l'ora in un'altra città

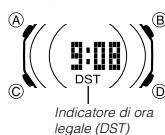
- Premere (D).
- Mentre il codice di città è visualizzato, premere (D) per scorrere al codice di città successivo.

• Questa operazione visualizzerà il codice di città per l'ora internazionale attualmente selezionato. Dopo due secondi circa, la visualizzazione cambierà nell'ora attuale di quella città.

• Per informazioni dettagliate sui codici di città, vedere la "City Code Table" (Tabella dei codici delle città) alla fine di questo manuale.

I-31

## Per far passare l'ora di un codice di città dall'ora solare all'ora legale e viceversa



- Nel modo di ora internazionale, usare (D) per visualizzare il codice di città (fuso orario) la cui impostazione di ora solare/ora legale si desidera cambiare.
- Tenere premuto (A) per passare dall'ora legale (indicatore DST visualizzato) all'ora solare (indicatore DST non visualizzato) e viceversa.

- L'indicatore DST apparirà sul display ogni volta che si visualizza un codice di città per cui è attivata l'ora legale.
- Notare che l'impostazione di ora legale/ora solare influisce soltanto sul codice di città attualmente visualizzato. Gli altri codici di città non ne risentono.

I-32

## Scambio della città per l'ora di casa con la città per l'ora internazionale

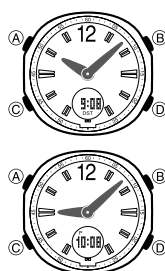
È possibile usare il procedimento descritto di seguito per scambiare la città per l'ora di casa con la città per l'ora internazionale. Questa funzione risulta utile quando si viaggia frequentemente tra due località situate in fusi orari diversi.

L'esempio seguente mostra che cosa accade quando si esegue lo scambio fra la città per l'ora di casa e la città per l'ora internazionale mentre la città per l'ora di casa è originariamente TYO (Tokyo) e la città per l'ora internazionale è NYC (New York).

	Città per l'ora di casa	Città per l'ora internazionale
Prima dello scambio	Tokyo 10:08 pm (Ora solare)	New York 9:08 am (Ora legale)
Dopo lo scambio	New York 9:08 am (Ora legale)	Tokyo 10:08 pm (Ora solare)

I-33

## Per scambiare la città per l'ora di casa con la città per l'ora internazionale



- Nel modo di ora internazionale, usare (D) per selezionare la città per l'ora internazionale desiderata.
- Tenere premuti (A) e (B) contemporaneamente finché l'orologio emette un segnale acustico.

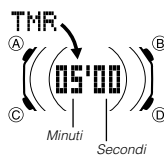
- Ciò farà sì che la città per l'ora internazionale (NYC in questo esempio) diventi la nuova città per l'ora di casa. Allo stesso tempo, ciò farà cambiare la città per l'ora di casa che era stata selezionata prima del punto 2 (TYO in questo esempio) nella città per l'ora internazionale.
- Dopo aver scambiato la città per l'ora di casa con la città per l'ora internazionale, l'orologio resterà nel modo di ora internazionale.

### Nota

- Se la città per l'ora internazionale attuale supporta la ricezione del segnale di calibrazione dell'ora, la città per l'ora di casa abilita la ricezione del segnale di calibrazione dell'ora per quella città.

I-34

## Timer per il conto alla rovescia



È possibile impostare il timer per il conto alla rovescia nella gamma compresa tra 1 e 60 minuti. Una suoneria suona quando il conto alla rovescia giunge a zero.

- La ricezione del segnale di calibrazione dell'ora (sia automatica che manuale) è disabilitata mentre è in corso un'operazione di timer per il conto alla rovescia.
- Tutte le operazioni descritte in questa sezione vanno eseguite nel modo di timer per il conto alla rovescia, in cui è possibile entrare premendo (C) (pagina I-9).

I-35

## Per impostare il tempo di inizio del conto alla rovescia

- Mentre il tempo di inizio del conto alla rovescia è visualizzato sul display nel modo di timer per il conto alla rovescia, tenere premuto (A) finché il tempo di inizio del conto alla rovescia attuale inizia a lampeggiare, condizione che indica la schermata di impostazione.
- Mentre un'impostazione lampeggia, usare (D) (+) o (B) (-) per farla cambiare.
- Premere (A) per lasciare la schermata di impostazione.

## Per usare il timer per il conto alla rovescia

Premere (D) mentre l'orologio è nel modo di timer per il conto alla rovescia per avviare il timer per il conto alla rovescia.

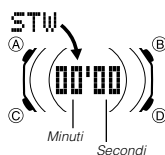
- Quando il conto alla rovescia giunge alla fine, la suoneria suona per 10 secondi o finché la si silenzia premendo un tasto qualsiasi. Il tempo del conto alla rovescia viene riportato automaticamente al suo valore iniziale dopo che la suoneria si è fermata.

I-36

- Premere (D) mentre un'operazione di conto alla rovescia è in corso per interromperla temporaneamente (per fare una pausa). Premere di nuovo (D) per far ripartire il conto alla rovescia.
- Per interrompere definitivamente un'operazione di conto alla rovescia, interromperla prima temporaneamente (premendo (D)), e quindi premere (A). Questa operazione riporta il tempo del conto alla rovescia al suo valore iniziale.

I-37

## Cronometro



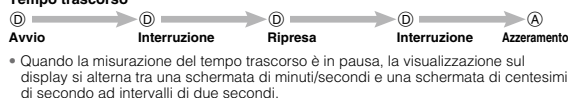
Il cronometro consente di misurare il tempo trascorso, i tempi parziali e due tempi di arrivo.

- La gamma di visualizzazione del cronometro è di 59 minuti e 59,99 secondi.
- Il cronometro continua a funzionare, ripartendo da zero ogni volta che raggiunge il suo limite, finché non lo si ferma.
- Se si esce dal modo di cronometro mentre un tempo parziale è fermo sul display, il tempo parziale scompare e il display ritorna alla misurazione del tempo trascorso.
- L'operazione di misurazione del cronometro continua anche se si esce dal modo di cronometro.
- Tutte le operazioni descritte in questa sezione vanno eseguite nel modo di cronometro, in cui è possibile entrare premendo (C) (pagina I-9).

I-38

## Per misurare i tempi con il cronometro

### Tempo trascorso



- Quando la misurazione del tempo trascorso è in pausa, la visualizzazione sul display si alterna tra una schermata di minuti/secondi e una schermata di centesimi di secondo ad intervalli di due secondi.

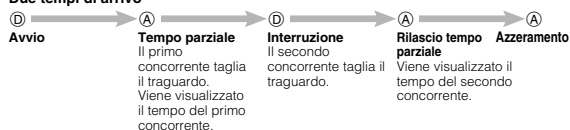
### Tempo parziale



- La schermata di tempo parziale cambia ciclicamente attraverso l'indicatore di tempo parziale (SPL), una schermata di minuti/secondi e una schermata di centesimi di secondo.

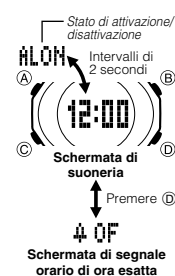
I-39

## Due tempi di arrivo



I-40

## Suoneria



Mentre la suoneria è attivata, la suoneria suona quando viene raggiunta l'ora fissata per la suoneria. È possibile attivare anche il segnale orario di ora esatta, che fa suonare l'orologio due volte ogni ora allo scoccare dell'ora.

- Quando la suoneria è attivata, la schermata di suoneria si alterna tra **ALON** (suoneria attivata) e l'ora per la suoneria attuale (ore e minuti). Quando la suoneria è disattivata, **ALOF** (suoneria disattivata) rimane sulla schermata di suoneria.
- La pressione di (D) nel modo di suoneria alterna tra schermata di suoneria e schermata di segnale orario di ora esatta.
- Tutte le operazioni descritte in questa sezione vanno eseguite nel modo di suoneria, in cui è possibile entrare premendo (C) (pagina I-9).

I-41

## Per impostare l'ora per la suoneria

- Nel modo di suoneria, premere (D) per visualizzare la schermata di suoneria.
- Tenere premuto (A) finché l'impostazione delle ore dell'ora per la suoneria inizia a lampeggiare, condizione che indica la schermata di impostazione.
  - Questa operazione attiva automaticamente la suoneria.
- Premere (C) per spostare il lampeggiamento tra l'impostazione delle ore e quella dei minuti.
- Mentre un'impostazione lampeggia, usare (D) (+) o (B) (-) per farla cambiare.
  - Quando si imposta l'ora per la suoneria usando il formato di 12 ore, fare attenzione a impostare correttamente l'ora per la mattina (nessun indicatore) o per il pomeriggio (indicatore P).
- Premere (A) per lasciare la schermata di impostazione.

I-42

## Funzionamento della suoneria

La suoneria suona all'ora preselezionata per 10 secondi circa, a prescindere dal modo di funzionamento in cui si trova l'orologio.

- Per silenziare il segnale acustico della suoneria dopo che esso ha cominciato a suonare, premere un tasto qualsiasi.
- Le operazioni di suoneria e di segnale orario di ora esatta vengono eseguite conformemente all'ora digitale segnata nel modo di indicazione dell'ora.

## Per attivare e disattivare la suoneria e il segnale orario di ora esatta

- Nel modo di suoneria, premere (D) per selezionare la schermata di suoneria o quella di segnale orario di ora esatta.
- Premere (A) per attivare (**ON** visualizzato) o disattivare (**OF** visualizzato) la funzione attualmente selezionata.



I-43

## Illuminazione



Un LED (diodo a emissione luminosa) e un pannello a fibra ottica fanno illuminare il quadrante dell'orologio per facilitare la visione delle indicazioni al buio.

- Per altre informazioni importanti, vedere "Avvertenze sull'illuminazione" a pagina I-75.

## Per accendere l'illuminazione

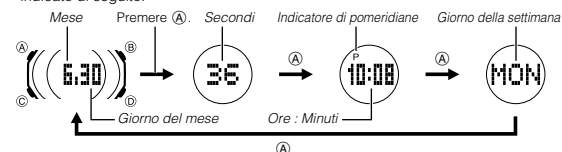
In un modo di funzionamento qualsiasi (tranne quando un'impostazione è visualizzata sul display), premere (B) per far illuminare il quadrante dell'orologio per un secondo circa.

I-44

## Indicazione dell'ora

Usare il modo di indicazione dell'ora per impostare e vedere l'ora e la data attuali. Questa sezione spiega anche come impostare manualmente la data e l'ora attuali.

- Quando si imposta l'ora, è anche possibile configurare le impostazioni per il formato di indicazione dell'ora di 12/24 ore.
- Ogni pressione di (A) fa cambiare ciclicamente l'indicazione digitale nell'ordine indicato di seguito.



Tutte le operazioni descritte in questa sezione vanno eseguite nel modo di indicazione dell'ora, in cui è possibile entrare premendo (C) (pagina I-8).

I-45

## Leggere questa parte prima di impostare l'ora e la data!

Questo orologio dispone di alcuni codici di città preselezionati, ciascuno dei quali rappresenta il fuso orario in cui si trova la relativa città. Quando si imposta l'ora, è importante selezionare il codice di città corretto per la propria città per l'ora di casa (la città in cui si usa normalmente l'orologio). Se la zona in cui ci si trova non è inclusa nei codici di città preselezionati, selezionare il codice di città preselezionato che rientra nello stesso fuso orario della zona in cui ci si trova.

- Notare che tutte le ore per i codici di città del modo di ora internazionale (pagina I-31) vengono visualizzate conformemente alle impostazioni di ora e data configurate nel modo di indicazione dell'ora.
- L'orologio regola automaticamente la sua impostazione analogica per farla corrispondere all'impostazione digitale attuale della città per l'ora di casa. Se l'ora analogica non è corretta anche se si è sicuri che l'impostazione digitale della città per l'ora di casa sia corretta e che l'orologio stia eseguendo la ricezione del segnale appropriatamente, controllare le posizioni iniziali delle lancette ed effettuare le regolazioni come necessario (pagina I-55).

I-46

## Per impostare manualmente l'ora e la data digitali attuali

- Nel modo di indicazione dell'ora, tenere premuto (A) per due secondi circa finché l'orologio emette un segnale acustico e **ADJ** appare sul display.
  - Questa operazione farà lampeggiare il codice di città attualmente selezionato.
- Premere (C) per spostare il lampeggiamento nell'ordine indicato di seguito per selezionare altre impostazioni.



I-47



3. Mentre l'impostazione di indicazione dell'ora che si desidera cambiare lampeggia, usare (D) o (B) per farla cambiare come descritto di seguito.

Schermata	Per fare ciò:	Eseguire questa operazione:
<b>TYO</b>	Cambiare il codice di città	Usare (D) (Est) o (B) (Ovest).
<b>AUTO</b>	Cambiare ciclicamente fra ora legale ( <b>ON</b> ), ora solare ( <b>OFF</b> ) e ora estiva automatica ( <b>AUTO</b> )	Premere (D).
<b>12H</b>	Passare dal formato di indicazione dell'ora di 12 ore ( <b>12H</b> ) a quello di 24 ore ( <b>24H</b> ) e viceversa	Premere (D).
<b>36</b>	Ripartire i secondi a <b>00</b>	Premere (D).

I-48

Schermata	Per fare ciò:	Eseguire questa operazione:
<b>P</b>	Cambiare le ore o i minuti	Usare (D) (+) o (B) (-).
<b>20 14</b>	Cambiare l'anno	
<b>6.30</b>	Cambiare il mese o il giorno del mese	
<b>KEYA MUTE</b>	Attivare ( <b>KEYA</b> ) o disattivare ( <b>MUTE</b> ) il segnale acustico di pressione tasti	Premere (D).
<b>PSON</b>	Attivare ( <b>PSON</b> ) o disattivare ( <b>PSOF</b> ) il risparmio energetico	Premere (D).

- Vedere la "City Code Table" (Tabella dei codici delle città) alla fine di questo manuale per una lista completa dei codici di città disponibili.
- L'ora estiva automatica (**AUTO**) può essere selezionata soltanto quando **LIS**, **LON**, **MAD**, **PAR**, **ROM**, **BER**, **STO**, **ATH**, **MOW**, **TPE**, **SEL**, **TYO**, **HNL**, **ANC**, **YVR**, **LAX**, **YEA**, **DEN**, **MEX**, **CHI**, **NYC**, **YHZ** o **YYT** è selezionato come codice della città per l'ora di casa. Per ulteriori informazioni, vedere "Ora legale (DST)" (pagina I-50).

I-49



- Per informazioni sulle impostazioni diverse dall'ora e dalla data, vedere le seguenti sezioni.

*Risparmio energetico: Funzione di risparmio energetico (pagina I-67)*

4. Premere **(A)** per lasciare la schermata di impostazione.

## Ora legale (DST)

L'ora legale (ora estiva) fa avanzare l'impostazione dell'ora di un'ora rispetto all'ora solare. Ricordare che non tutti i paesi e non tutte le aree locali adottano l'ora legale. I segnali di calibrazione dell'ora trasmessi da Mainflingen (Germania), Anthorn (Inghilterra) o Fort Collins (Stati Uniti) includono sia dati di ora solare che dati di ora legale (DST). Quando l'impostazione di ora estiva automatica è attivata, l'orologio passa automaticamente dall'ora solare all'ora legale (DST) (ora estiva) e viceversa conformemente ai segnali.

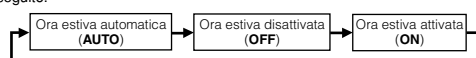
- Anche se i segnali di calibrazione dell'ora trasmessi dai trasmettitori di Fukushima e di Fukuoka/Saga, in Giappone, includono dati di ora estiva, l'ora estiva non è attualmente adottata in Giappone (al 2013).

I-50

I-51

## Per cambiare l'impostazione per l'ora legale (ora estiva)

1. Nel modo di indicazione dell'ora, tenere premuto **(A)** per due secondi circa finché l'orologio emette un segnale acustico e **ADJ** appare sul display.
  - Questa operazione farà lampeggiare il codice di città attualmente selezionato.
2. Premere **(C)** una volta; appare la schermata di impostazione ora legale.
3. Usare **(D)** per scorrere ciclicamente le impostazioni di ora legale nell'ordine indicato di seguito.



4. Quando è selezionata l'impostazione desiderata, premere **(A)** per lasciare la schermata di impostazione.
  - L'indicatore **DST** appare sul display a indicare che l'ora legale è attivata.

I-52

- L'impostazione di ora legale di default è "ora estiva automatica" (**AUTO**) ogni volta che si seleziona **LIS, LON, MAD, PAR, ROM, BER, STO, ATH, MOW, TYO, ANC, YVR, LAX, YEA, DEN, MEX, CHI, NYC, YHZ o YTT** come codice della città per l'ora di casa.
- Se si incontrano difficoltà nel ricevere il segnale di calibrazione dell'ora nell'area in cui ci si trova, probabilmente sarà meglio eseguire il passaggio tra ora solare e ora legale (ora estiva) manualmente.

## Indicazione dell'ora analogica

L'ora analogica di questo orologio è sincronizzata con l'ora digitale. L'impostazione dell'ora analogica viene effettuata automaticamente ogni volta che si cambia l'impostazione dell'ora digitale.

### Note

- Le lancette dell'orologio analogico si muovono in modo da corrispondere alla nuova impostazione ogni volta che viene a crearsi una qualsiasi delle seguenti condizioni.
  - Quando si cambia manualmente l'impostazione dell'ora digitale
  - Quando l'impostazione dell'ora digitale viene cambiata dalla ricezione del segnale di calibrazione dell'ora
  - Quando si cambia l'impostazione del codice per la città per l'ora di casa e/o dell'ora legale
- Se per qualche motivo l'ora analogica non corrisponde all'ora digitale, usare il procedimento descritto in "Per regolare le posizioni iniziali" (pagina I-56) per far corrispondere l'impostazione dell'ora analogica a quella dell'ora digitale.
- Ogni volta che è necessario regolare manualmente sia l'impostazione dell'ora digitale che quella dell'ora analogica, accertarsi di regolare per prima l'impostazione dell'ora digitale.

I-53

- A seconda di quanto le lancette devono spostarsi per poter raggiungere l'impostazione corrispondente all'ora digitale, le lancette analogiche potrebbero impiegare del tempo prima di smettere di muoversi.

## Regolazione delle posizioni iniziali

Un forte magnetismo o forti impatti possono causare lo spostamento delle lancette dell'orologio, anche se l'orologio è in grado di eseguire l'operazione di ricezione del segnale. Se ciò dovesse accadere, eseguire i pertinenti procedimenti di regolazione delle posizioni iniziali delle lancette descritti in questa sezione.

- La regolazione delle posizioni iniziali delle lancette non è necessaria se l'ora analogica e l'ora digitale sono identiche nel modo di indicazione dell'ora.

I-54

I-55

## Per regolare le posizioni iniziali



1. Nel modo di indicazione dell'ora, tenere premuto **(A)** per cinque secondi circa. È possibile rilasciare il tasto dopo che **"H-SET"** è apparso sul display.
  - Anche se **"ADJ"** apparirà sul display dopo due secondi circa, non rilasciare ancora il tasto. Continuare a tenerlo premuto finché appare **"H-SET"**.
  - La lancetta delle ore e quella dei minuti dovrebbero spostarsi sull'indicazione delle 12 (loro posizione iniziale) e **"0:00"** dovrebbe lampeggiare sul display.
  - Se la lancetta delle ore e quella dei minuti sono fuori posizione, usare i tasti **(D)** (+) e **(B)** (-) per regolarle.

- Se si tiene premuto il tasto **(D)** (+) o **(B)** (-), la lancetta dei minuti si sposterà rapidamente, anche se si rilascia il tasto. Il movimento rapido della lancetta continuerà finché si preme uno dei due tasti. Il movimento rapido della lancetta avviato con il tasto **(D)** si interromperà automaticamente dopo 12 giri, mentre quello avviato con il tasto **(B)** si interromperà automaticamente dopo un giro.
- 2. Dopo che tutto è come desiderato, premere **(A)** per ritornare al modo di indicazione dell'ora.
  - Dopo aver eseguito la regolazione delle posizioni iniziali, entrare nel modo di indicazione dell'ora ed accertarsi che le lancette analogiche e l'indicazione digitale indichino la stessa ora. In caso contrario, eseguire di nuovo la regolazione delle posizioni iniziali.

I-56

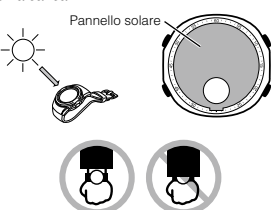
I-57

## Alimentazione

Questo orologio è dotato di un pannello solare e di una pila ricaricabile che viene caricata con l'energia elettrica prodotta dal pannello solare. L'illustrazione sottostante mostra come si deve collocare l'orologio per la carica.

**Esempio:** Orientare l'orologio in modo che il suo quadrante sia rivolto verso una fonte di luce.

- L'illustrazione mostra come posizionare un orologio con un cinturino in resina.
- Notare che l'efficienza di carica cala quando una qualsiasi parte del pannello solare è ostruita dagli abiti, ecc.
- Si deve cercare di tenere l'orologio il più possibile fuori dalla manica degli abiti. La carica si riduce notevolmente anche se il quadrante dell'orologio è solo parzialmente coperto.



I-58

## Importante!

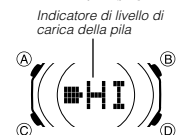
- Se si ripone l'orologio per lunghi periodi in un luogo senza luce o se lo si porta in maniera tale da bloccare l'esposizione alla luce, la carica della pila ricaricabile può esaurirsi completamente. Accertarsi che l'orologio sia normalmente esposto ad una luce forte ogni volta possibile.
- Questo orologio utilizza una pila ricaricabile per immagazzinare l'energia prodotta dal pannello solare, pertanto non è necessario sostituire la pila a scadenze regolari. Tuttavia, dopo l'utilizzo per un periodo molto lungo, la pila ricaricabile può perdere la sua capacità di raggiungere una carica completa. Se si notano problemi nell'ottenere una carica completa della pila ricaricabile, rivolgersi al proprio rivenditore o ad un distributore CASIO per far sostituire la pila.
- Non tentare mai di rimuovere o di sostituire personalmente la pila ricaricabile dell'orologio. L'uso di una pila del tipo sbagliato può danneggiare l'orologio.
- L'ora attuale e tutte le altre impostazioni ritornano al loro stato di default di fabbrica iniziale ogni volta che la carica della pila cala al livello 5 (pagine I-61 e I-62) e quando si fa sostituire la pila.

I-59

- Attivare la funzione di risparmio energetico dell'orologio (pagina I-67) e tenere l'orologio in un luogo normalmente esposto ad una luce forte quando lo si ripone per lunghi periodi. Ciò serve ad evitare che la pila ricaricabile si scarichi completamente.

## Per controllare il livello di carica attuale della pila

Nel modo di indicazione dell'ora, premere **(C)** per visualizzare l'indicatore di livello di carica della pila (pagina I-8).



I-60

- L'indicatore di livello di carica della pila indica il livello di carica attuale della pila ricaricabile.

Livello	Indicatore di livello di carica della pila	Stato delle funzioni
1	■HI	Tutte le funzioni sono abilitate.
2	■MID	Tutte le funzioni sono abilitate.
3	■LO (Segnalazione di carica urgente)	Le operazioni di tasto, la suoneria, il segnale orario di ora esatta, l'illuminazione e la ricezione del segnale di calibrazione dell'ora sono disabilitati.
4	(Segnalazione di carica urgente)	Tutte le funzioni sono disabilitate.
5		Tutte le funzioni, compresa l'indicazione dell'ora, sono disabilitate ed iniziate.

I-61

- L'indicatore ■LO lampeggiante al livello 3 e l'indicatore di carica **(C)** lampeggiante al livello 4 segnalano che il livello di carica della pila è molto basso, e che è necessario esporre l'orologio ad una luce forte per la carica il più presto possibile.
- Al livello 5, tutte le funzioni sono disabilitate e le impostazioni ritornano al loro stato di default di fabbrica iniziale. Dopo che la pila ha raggiunto il livello 2 dopo essere calata al livello 5, riconfigurare l'ora attuale, la data attuale e le altre impostazioni.
- L'impostazione del codice della città per l'ora di casa dell'orologio cambierà automaticamente in **TYO** (Tokyo) ogni volta che la carica della pila cala al livello 5. Con questa impostazione di codice della città per l'ora di casa, l'orologio viene configurato per ricevere i segnali di calibrazione dell'ora del Giappone. Se si sta usando l'orologio in Nord America, in Europa o in Cina, sarà necessario cambiare l'impostazione del codice della città per l'ora di casa in modo che essa corrisponda al luogo in cui ci si trova ogni volta che la carica della pila cala al livello 5.
- Gli indicatori sul display riappaiono appena la pila viene caricata dal livello 5 al livello 2.
- Se si lascia l'orologio esposto alla luce solare diretta o ad un'altra fonte di luce molto forte, l'indicatore di carica della pila potrebbe mostrare temporaneamente un'indicazione di carica della pila più alta del livello reale. Il livello di carica della pila corretto dovrebbe essere indicato dopo qualche minuto.

I-62



Indicatore di recupero

- Se si eseguono molteplici operazioni di illuminazione o segnale acustico in un breve lasso di tempo, ■R (recupero) può apparire sul display. Dopo poco, la carica della pila verrà ripristinata e ■R (recupero) scomparirà, a indicare che le funzioni sopra elencate sono di nuovo abilitate.
- Se ■R (recupero) appare frequentemente, probabilmente significa che il livello di carica rimanente della pila è basso. Lasciare l'orologio esposto ad una luce forte in modo che la pila possa caricarsi.

I-63

## Avvertenze sulla carica

Alcune condizioni di carica possono far surriscaldare notevolmente l'orologio. Evitare di lasciare l'orologio nei luoghi descritti di seguito ogni volta che si carica la sua pila ricaricabile. Note inoltre che se si lascia surriscaldare notevolmente l'orologio, il suo display a cristalli liquidi potrebbe oscurarsi. Il display a cristalli liquidi dovrebbe ritornare allo stato normale quando l'orologio ritorna ad una temperatura più bassa.

### Attenzione!

Se si lascia l'orologio esposto ad una luce forte per caricare la sua pila ricaricabile, l'orologio può surriscaldarsi notevolmente. Fare attenzione quando si maneggia l'orologio per evitare ustioni. L'orologio può surriscaldarsi in modo particolare quando esso rimane esposto alle seguenti condizioni per lunghi periodi.

- Sul cruscotto di un'automobile parcheggiata in un luogo esposto alla luce solare diretta
- Molto vicino ad una lampada a incandescenza
- Sotto la luce solare diretta

I-64

## Guida per la carica

La tabella riportata di seguito mostra il lasso di tempo per cui l'orologio deve essere esposto alla luce ogni giorno affinché esso possa generare l'energia sufficiente per le normali operazioni quotidiane.

Livello di esposizione (Luminosità)	Tempo di esposizione approssimativo
Luce solare di esterni (50.000 lux)	8 minuti
Luce solare attraverso una finestra (10.000 lux)	30 minuti
Luce diurna attraverso una finestra in una giornata nuvolosa (5.000 lux)	48 minuti
Luce fluorescente di interni (500 lux)	8 ore

- Per i dettagli sul tempo di funzionamento della pila e sulle condizioni per il funzionamento quotidiano, fare riferimento alla sezione "Alimentazione" in "Caratteristiche tecniche" (pagina I-78).
- Una frequente esposizione alla luce favorisce un funzionamento stabile.

I-65

## Tempi di recupero

La tabella riportata di seguito indica l'entità di esposizione necessaria per portare la pila da un livello al successivo.

Livello di esposizione (Luminosità)	Tempo di esposizione approssimativo			
	Livello 5	Livello 4	Livello 3	Livello 2
Luce solare di esterni (50.000 lux)		3 ore		28 ore
Luce solare attraverso una finestra (10.000 lux)		8 ore		105 ore
Luce diurna attraverso una finestra in una giornata nuvolosa (5.000 lux)		13 ore		169 ore
Luce fluorescente di interni (500 lux)		144 ore	---	---

- I valori dei tempi di esposizione sopra riportati sono tutti esclusivamente per riferimento. I tempi di esposizione realmente necessari dipendono dalle condizioni di illuminazione.

I-66

## Riferimento

Questa sezione contiene informazioni più dettagliate e informazioni tecniche sul funzionamento dell'orologio. Essa contiene inoltre avvertenze e note importanti sulle varie caratteristiche e funzioni di questo orologio.

## Funzione di risparmio energetico



Quando è attivata, la funzione di risparmio energetico fa entrare automaticamente l'orologio in uno stato di riposo ogni volta che l'orologio viene lasciato in un luogo buio per un certo lasso di tempo. La tabella riportata di seguito indica in che modo le funzioni dell'orologio vengono influenzate dalla funzione di risparmio energetico.

I-67

Tempo trascorso al buio	Visualizzazione	Funzionamento
Da 60 a 70 minuti	Assente	Tutte le funzioni sono abilitate, ad eccezione della visualizzazione.
6 o 7 giorni	Assente	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il segnale acustico, l'illuminazione e la visualizzazione sono disabilitati.</li> <li>• L'indicazione dell'ora analogica è ferma in corrispondenza delle 12.</li> <li>• La ricezione automatica è disabilitata.</li> </ul>

- Se si porta l'orologio all'interno della manica degli abiti, esso potrebbe entrare nello stato di riposo.
- L'orologio non entrerà nello stato di riposo tra le 6:00 am e le 9:59 pm. Tuttavia, se l'orologio si trova già nello stato di riposo quando vengono raggiunte le 6:00 am, esso rimarrà nello stato di riposo.

## Per uscire dallo stato di riposo

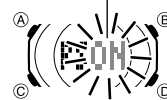
Eseguire una qualsiasi delle seguenti operazioni.

- Spostare l'orologio in un luogo ben illuminato.
- Premere un tasto qualsiasi.

I-68

## Per attivare e disattivare il risparmio energetico

Stato di attivazione/disattivazione



1. Nel modo di indicazione dell'ora, tenere premuto **(A)** per due secondi circa finché l'orologio emette un segnale acustico e **ADJ** appare sul display.
  - Questa operazione farà lampeggiare il codice di città attualmente selezionato.
2. Premere **(C)** 10 volte finché appare la schermata di attivazione/disattivazione risparmio energetico.
3. Premere **(D)** per attivare **(PSON)** o disattivare **(PSOF)** il risparmio energetico.
4. Premere **(A)** per lasciare la schermata di impostazione.

I-69

## Funzioni di ritorno automatico

- Se si lascia l'orologio nel modo di suoneria o con l'indicatore di livello di carica della pila visualizzato per due o tre minuti senza eseguire alcuna operazione, l'orologio ritorna automaticamente al modo di indicazione dell'ora.
- Se si lascia l'orologio con un'impostazione lampeggiante sul display per due o tre minuti senza eseguire alcuna operazione, l'orologio esce automaticamente dalla schermata di impostazione.

## Scorrimento

I tasti **(B)** e **(D)** servono in vari modi di funzionamento e in varie schermate di impostazione per scorrere i dati visualizzati sul display. Nella maggior parte dei casi, tenere premuti questi tasti durante un'operazione di scorrimento per scorrere i dati rapidamente.

## Schermate iniziali

Quando si entra nel modo di ora internazionale, i dati che erano visualizzati l'ultima volta che si è usciti dal modo appaiono per primi.

I-70

- Anche se questo orologio è stato progettato per ricevere sia i dati di ora (ore, minuti, secondi) che i dati di data (anno, mese, giorno del mese), alcune condizioni del segnale potrebbero limitare la ricezione ai soli dati di ora.
- Se ci si trova in un'area in cui una ricezione appropriata del segnale di calibrazione dell'ora è impossibile, l'orologio segna l'ora con la precisione indicata in "Caratteristiche tecniche".
- Se si incontrano problemi con una ricezione appropriata del segnale di calibrazione dell'ora o se l'impostazione dell'ora è errata dopo la ricezione del segnale, controllare le impostazioni attuali per il codice di città, l'ora legale (DST) (ora estiva) (pagina I-52) e la ricezione automatica (pagina I-27).
- L'impostazione della città per l'ora di casa ritorna allo stato di default iniziale di **TYO** (Tokyo) ogni volta che la carica della pila cala al livello 5 o quando si fa sostituire la pila ricaricabile. Se ciò dovesse accadere, cambiare la città per l'ora di casa nell'impostazione desiderata (pagina I-12).

I-72

## Indicazione dell'ora

- Se si riportano i secondi a **00** mentre il conteggio attuale è tra 30 e 59, i minuti vengono aumentati di 1 unità. Mentre il conteggio attuale è tra 00 e 29, i secondi vengono riportati a **00** ma i minuti rimangono invariati.
- Il giorno della settimana viene visualizzato automaticamente conformemente alle impostazioni della data (anno, mese e giorno del mese).
- L'anno può essere impostato per il periodo compreso fra il 2000 e il 2099.
- Il calendario automatico completo incorporato nell'orologio tiene conto della differente durata dei mesi e degli anni bisestili. Una volta impostata la data, non c'è bisogno di cambiarla, tranne dopo aver fatto sostituire la pila dell'orologio o quando la carica della pila cala fino al livello 5.
- L'ora attuale per tutti i codici di città nel modo di indicazione dell'ora e nel modo di ora internazionale viene calcolata conformemente alla differenza rispetto al tempo universale coordinato (UTC) per ciascuna città, sulla base dell'impostazione dell'ora della città per l'ora di casa.

I-74

## Caratteristiche tecniche

**Accuratezza a temperatura normale:** ± 30 secondi al mese (senza calibrazione del segnale)

**Indicazione dell'ora digitale:** Ore, minuti, secondi, pomeridiane (P), mese, giorno del mese, giorno della settimana

Sistema di indicazione dell'ora: Alternabile tra i formati di 12 ore e 24 ore  
Sistema di calendario: Calendario automatico completo preprogrammato dal 2000 al 2099

Altre funzioni: Codice di città per l'ora di casa (è possibile assegnare uno tra 48 codici di città); Ora legale (ora estiva)/Ora solare

**Ricezione del segnale di calibrazione dell'ora:** Ricezione automatica 6 volte al giorno (5 volte al giorno per il segnale di calibrazione dell'ora della Cina) (le operazioni di ricezione automatica rimanenti vengono sospese appena una di esse riesce); Ricezione manuale

I-76

**Illuminazione:** LED (diodo a emissione luminosa)

**Altre funzioni:** Indicatore di livello di carica della pila; Risparmio energetico, Attivazione/disattivazione segnale acustico di pressione tasti

**Alimentazione:** Pannello solare e una pila ricaricabile

Tempo di funzionamento approssimativo della pila  
8 mesi (dallo stato di carica completa al livello 4 quando l'orologio non è esposto alla luce) alle seguenti condizioni:  
• Display acceso 18 ore al giorno, stato di riposo 6 ore al giorno  
• Uso dell'illuminazione per 1 volta (1,5 secondi) al giorno  
• Uso della suoneria per 10 secondi al giorno  
• Ricezione del segnale di calibrazione dell'ora per 4 minuti al giorno

*Un uso frequente dell'illuminazione può abbreviare il tempo di funzionamento della pila.*

I-78

## Avvertenze per l'indicazione dell'ora atomica radiocontrollata

- Forti cariche elettrostatiche possono causare un'errata impostazione dell'ora.
- Il segnale di calibrazione dell'ora rimbalza dalla ionosfera. Per questo motivo, fattori come mutamenti nel potere riflettente della ionosfera, o il movimento della ionosfera ad altitudini più elevate dovuto ai cambiamenti atmosferici stagionali o all'ora del giorno, possono far cambiare il campo di ricezione del segnale e rendere la ricezione temporaneamente impossibile.
- Anche se il segnale di calibrazione dell'ora viene ricevuto correttamente, alcune condizioni possono causare un'imprecisione dell'impostazione dell'ora di fino a un secondo.
- L'impostazione dell'ora attuale in conformità con il segnale di calibrazione dell'ora ha la precedenza sulle altre impostazioni dell'ora effettuate manualmente.
- L'orologio è stato progettato per aggiornare automaticamente la data e il giorno della settimana per il periodo compreso fra il 1° gennaio 2000 e il 31 dicembre 2099. L'impostazione della data mediante il segnale di calibrazione dell'ora non può essere eseguita a partire dal 1° gennaio 2100.
- Questo orologio può ricevere i segnali che distinguono fra anni bisestili e anni non bisestili.

I-71

## Trasmettitori

Il segnale di calibrazione dell'ora ricevuto da questo orologio dipende dal codice della città per l'ora di casa attualmente selezionato (pagina I-12).

- Quando è selezionato un fuso orario statunitense, l'orologio riceve il segnale di calibrazione dell'ora trasmesso dagli Stati Uniti (Fort Collins).
- Quando è selezionato un fuso orario giapponese, l'orologio riceve il segnale di calibrazione dell'ora trasmesso dal Giappone (Fukushima e Fukuoka/Saga).
- Quando è selezionato un fuso orario europeo, l'orologio riceve il segnale di calibrazione dell'ora trasmesso dalla Germania (Mainflingen) e quello trasmesso dall'Inghilterra (Anthorn).
- Quando è selezionato un fuso orario cinese, l'orologio riceve il segnale di calibrazione dell'ora trasmesso dalla Cina (Shangqiu City).
- Quando la città per l'ora di casa è **LIS, LON, MAD, PAR, ROM, BER, STO, ATH, MOW** (che possono ricevere sia il segnale di Anthorn che quello di Mainflingen), l'orologio tenta prima di captare il segnale che esso è riuscito a ricevere l'ultima volta. Se la ricezione fallisce, esso prova con l'altro segnale. Per la prima ricezione dopo la selezione della città per l'ora di casa, l'orologio tenta prima con il segnale più vicino (Anthorn per **LIS, LON**, Mainflingen per **MAD, PAR, ROM, BER, STO, ATH** e **MOW**).

I-73

## Formati di indicazione dell'ora di 12 ore/24 ore

Il formato di indicazione dell'ora di 12 ore/24 ore selezionato nel modo di indicazione dell'ora viene applicato anche in tutti gli altri modi di funzionamento.

- Con il formato di 12 ore, l'indicatore di pomeridiane (**P**) appare sul display per le ore comprese fra mezzogiorno e le 11:59 pm, mentre nessun indicatore appare per le ore comprese fra mezzanotte e le 11:59 am.
- Con il formato di 24 ore, le ore vengono indicate nella gamma compresa fra 0:00 e 23:59, senza alcun indicatore.

## Avvertenze sull'illuminazione

- L'illuminazione può essere difficile da vedere sotto la luce solare diretta.
- L'illuminazione si spegne automaticamente ogni volta che suona una suoneria.
- Un uso frequente dell'illuminazione fa scaricare la pila.

I-75

Segnali di calibrazione dell'ora ricevibili: Mainflingen, Germania (Segnale di chiamata: DCF77, Frequenza: 77,5 kHz); Anthorn, Inghilterra (Segnale di chiamata: MSF, Frequenza: 60,0 kHz); Fort Collins, Colorado, Stati Uniti (Segnale di chiamata: WWVB, Frequenza: 60,0 kHz); Fukushima, Giappone (Segnale di chiamata: JJY, Frequenza: 40,0 kHz); Fukuoka/Saga, Giappone (Segnale di chiamata: JJY, Frequenza: 60,0 kHz); Shangqiu City, provincia di Henan, Cina (Segnale di chiamata: BPC, Frequenza: 68,5 kHz)

**Indicazione dell'ora analogica:** Ore, minuti (la lancetta si muove ogni 20 secondi)

**Ora internazionale:** 48 città (31 fusi orari)

Altre funzioni: Ora solare/Ora legale (ora estiva)

**Suonerie:** Suoneria quotidiana; Segnale orario di ora esatta

**Timer per il conto alla rovescia:**

Unità di misurazione: 1 secondo

Gamma di introduzione: Da 1 minuto a 60 minuti (incrementi di 1 minuto)

**Cronometro:**

Unità di misurazione: Un centesimo di secondo

Capacità di misurazione: 59' 59,99"

Modi di misurazione: Tempo trascorso, tempo parziale, due tempi di arrivo

I-77



**City Code Table**

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential
PPG	Pago Pago	-11
HNL	Honolulu	-10
ANC	Anchorage	-9
YVR	Vancouver	-8
LAX	Los Angeles	-8
YEA	Edmonton	-7
DEN	Denver	-7
MEX	Mexico City	-6
CHI	Chicago	-6
NYC	New York	-5
SCL	Santiago	-4
YHZ	Halifax	-4
YYT	St. Johns	-3.5

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential
RIO	Rio De Janeiro	-3
FEN	Fernando de Noronha	-2
RAI	Praia	-1
UTC		
LIS	Lisbon	0
LON	London	0
MAD	Madrid	0
PAR	Paris	0
ROM	Rome	+1
BER	Berlin	+1
STO	Stockholm	+1

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential
ATH	Athens	+2
CAI	Cairo	+2
JRS	Jerusalem	+2
MOW	Moscow	+3
JED	Jeddah	+3
THR	Tehran	+3.5
DXB	Dubai	+4
KBL	Kabul	+4.5
KHI	Karachi	+5
DEL	Delhi	+5.5
KTM	Kathmandu	+5.75
DAC	Dhaka	+6
RGN	Yangon	+6.5

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential
BKK	Bangkok	+7
SIN	Singapore	+7
HKG	Hong Kong	+8
BJS	Beijing	+8
TPE	Taipei	+8
SEL	Seoul	+9
TYO	Tokyo	+9
ADL	Adelaide	+9.5
GUM	Guam	+10
SYD	Sydney	+10
NOU	Noumea	+11
WLG	Wellington	+12

- Based on data as of June 2013.
- The rules governing global times (UTC offset and GMT differential) and summer time are determined by each individual country.